

ORDENAL MYTTYNESOW

\* \* \*

Gorrys yn Kernewek herwyth  
usadow an Eglos Pow Saws.

\* \* \*

KESVA AN TAVAS KERNEWEK

ORDENAL MYTTYNESOW

\*Yn dalleth an Gonys an Menyster a wra redya, ughel y lef, an devyn Scriptor Sans us ow sewya. Hag ena ef a wra leverel an pyth us scryfys warlergh an devyn-na.

Dhe'n Arluth agan Dew yma tregerethow ha gyvyansow, kyn whrussyn-ny omsevel er-y-byn, ha kyn na wrussyn gul warlergh lef an Arluth agan Dew, ow-kerdhes yn y laghys adheragon a worras-ef.

Dan. IX 9.10

Rag henna y pysaf ha govyn orthough, myns us omma, a dhos genef, gans colon lan, ha huvel agas lef bys yn tron an gras nef, ow leverel war ow lergh:

\*Yessans kemyn a vyth leverys gans an Cuntelles oll yn-tyen, warlergh an Menyster, ha pup-oll war ben deulyn.

A Das Ollgallosek ha truethek pur, ny re gamwruk ha gwandra mes a'th fordhow kepar ha debes us kellys, Ny re sewyas re an towlow ha whansow a'gan colonnow agan honen, Ny re offenyas erbyn dha laghys sans, Ny re asas heb aga gul an taclow-na dhyn a dhegothfa aga gul, Ha ny re wruk an taclow-na dhyn na dhegothfa aga gul, Ha nyns us ynon yeghes vyth-oll: Mes ty, A Arluth, kemer trueth warnan drok-oberoryon anfusek; Gwra sparya, A Dhew, sul a wrello yes y fowtow, Gwra sawya sul a'n jeffo edrek, Herwyth dha ambosow orth mabden deryvys yn Cryst Jesu agan Arluth: Ha gront dhyn, A Das pur-druethek, rag y gerensa-ef, Ny dhe vewa wosa hemma bewnans da, ewn ha truesy, Dhe wordhyans dha Hanow Sans.

Amen.

\*An Gyvyans py Dewhelans peghosow hag a vyth leverys gans an Oferyas y honen, hag eg yn y saf: ha'n bobel whath war ben deulyn.

A Dhew Ollgallosek, Tas agan Arluth Jesu Cryst, nep na vyn orth peghador y vernans, mes kens es henna ef dhe omdrelya dyworth y dhrok-obereth ha bewa; ha re ros gallos ha gorhemmyn dh'y Venystrys, rag deryvas ha leverel dh'y bobel, hag y yn edrek, an Gyvyans ha Dewhelans aga feghosow: Ef a wra gava ha dyllo oll an re-na a's teves gwyr-edrek hag a lel-grys dh'y Awayl sans-ef. Rag henna gwren pisy dhodho may whrontyo dhyn gwyr-edrega, ynweth y Spyrys Sans, may hallo dhodho plekya an pyth-oll a wren y'n prys-ma, ha bos ran aral agan bewnans wosa hemma ha pur ha sans; dos may hyllyn y'n deweth dh'y lowena nefra a bys; dre Jesu Cryst agan Arluth-ny. Amen.

\*Py an pysadow-ma

Gront, ny a-th-pys, Arluth truethek, dhe'th pobel lel, gyvyans ha cres, may fons y glanhys dyworth oll aga feghosow, ha Dha servya gans brys cosel, dre Jesu Cryst agan Arluth-ny. Amen.

\*Ena an Menyster, a wra mos dhe ben y dheulyn, ha leverel an Pader: ha'n bobel kekefrys war ben deulyn, orth y dhasleverel ganso.

Agan Tas-ny us yn nef, Benygys re bo dhe Hanow, Re dheffo dha wlascor, Dha voth re bo gwres, y'n nor kepar hag y'n nef. Ro dhyn-ny hedhyu agan bara pup deth-oll; Ha gaf dhyn agan camwyth, Kepar del aven-nyny dhe'n re-na us ow camwul er agan pyn-ny; Ha na wra agan gorra yn temptasyon, Mes delyrf ny dyworth drok. Rag dhyso-jy yu an wlascor, ha'n gallos, ha'n gordhyans, Bys vyken ha bynary. Amen.

\*Ena ef a wra leverel y'n keth for'-na.

Arluth, ty ygor agan gweusow.

Gorthyp: Ha 'gan ganow a wra dysquedhes dha wologhas.

Oferyas: A Dhew, fystyn dh'agan sylwel.

Gorthyp: A Arluth, dus uskys dh agan gweres.

\* Ena, ha pup-oll a'ga saf, an Oferyas a wra leverel.

Gordhyans re bo dhe'n Tas, ha dhe'n Map: ha dhe'n Spyrys Sans;

Gorthyp: Kepar del esa y'n dalleth, yma lemmyn, ha y fyth bys vyken: trank hep worfen. Amen.

Oferyas: Gormeleugh an Arluth.

Gorthyp: Re bo gormelys Hanow an Arluth.

\* Ena y kenyr an Salm-ma (Venite, Exultemus Domino), py Salm aral.

#### Venite, Exultemus Domino

Dun, gwren cana dhe'n Arluth: omlowenhen yn-colonnek yn nell agan salvasyon.  
Gwren dos adheragtho gans grassyans: ha dysquedhes agan bos lowen ganso dre salmow.  
Rak yth yu an Arluth Dew mur: ha myghtern mur dres oll dewow.  
Yn y dhorn yma pup sorn an norvys; hag yma ganso kefrys crefter an brynyow.  
Ef a bew an mor hag ef a'n gwruk: ha'y dhywla a formyas an tyr segh.  
Dun gordhyen hag omblegya: gwren mos war ben-deulyn arag an Arluth agan Gwryer.  
Rag ef yu an Arluth agan Dew; hag yth on-ny pobel y borva ha deves y luf.

(Hedhyu mar mynnough clewes y lef: na wreugh caleshe agas colon, kepar del ve y'n dyfyth hag y'n jeth antel.

Agas tassow pan y'm tentyas: pan vuma prevys y whelsons am oberow-vy.

Deugans bledhen cuth a'm behda ha my a leverys: hem yu pobel usy ow camwul y'ga holon ny wothfons ow forrow-vy.

Yndella y whruga lya dre sor na wrellens mos abarth y'm powesva.)

Gordhyans re bo dhe'n Tas, ha dhe'n Map: ha dhe'n Spyrys Sans:

Kepar del esa y'n dalleth, yma lemmyn, hag y fyth bys vyken:

Trank hep worfen. Amen.

\* Ena y redyer Dyscans an Testament Coth ha wosa henna an Te Deum.

#### Te Deum Laudamus

Ny a'th wormel, A Dhew: ny a aswon dha vos an Arluth.

Oll an bys a'th worth: an Tas nefra a bys.

Dhyso y cry yn-ughel oll an eleth: an nevow hag ynna pup potestas.

Dhyso Cherubyn ha Serafyn: hep hedhy a gry, Sans, Sans, Sans: Arluth Dew a Sabaoth;

Nef ha nor yu lenwys: a Vureth dha wordhyans.

Cowethas gloryes an Abesteleth a'th prays:

Cowethyans splan an Brofusy a'th prays.

Lu bryntyn Mertheryon a'th prays: an Eglos Sans dres oll an bys a'th aswon;

An Tas: a Vureth hep worfen;

Dha un Vap, wordhy ha gwryon: kefrys an Spyrys Sans an Confortyer.

Ty yu Myghtern a Wolewder A Gryst: ty yu Map dyvarow an Tas.

Pan omgemersys delyfra mapden: ny gessys brys an Werghes.

Pan fethsys-jy bros ancow: yth ygersys Gwlasor  
Nef dhe gettep cryjyk.

Ty a eseth a'n barth dyghow dhe Dhew: yn golowys  
an Tas.

Ny a grys y teth-jy dh'agan brusy: ny a'th pys,  
ytho, a weres dhe'th servvysy nep re dhasprensys  
dre dha wos druth.

Gwra dhedha bos nyvyrys gans dha Syns: yn  
gordhyans hep deweth.

A Arluth saw dha bobel ha benyk dha ertons: gwra  
aga rewlya ha drehaf y bynytha.

Pup deth oll ny a'th vurha: ha'th Hanow a  
worthyn trank hep worfen.

Vossaw A Arluth agan gwytha hedhyu hep pegha: A  
Arluth kemer trueth warnan, kemer trueth warnan.  
A Arluth gas dha dregereth dhe wolowy warnan del  
usy agan trest ynnos-sy: A Arluth, ynnos-sy my  
re drestyas, byner re byf-vy confundys.

\*Ena y redyer Dyscans an Testament Noweth,  
ha wosa henna an Jubilate Deo.

### Jubilate Deo

A omlowenheugh orth an Arluth, oll why gwlasow:  
serveugh an Arluth gans lowena, ha deugh  
adheragtho gans can.

Gothvedheugh dhe wyr an Arluth y vos Dew: ef yu  
nep re'gan formyas, ha nyns yu ny agan honen: yth  
on y bobel, ha devey y borva.

A eugh y'gas forth yn y borthow gans grassyans,  
hag aberth yn y lisyow gans gormola: gothvedheugh  
gras dhodho, ha kewseugh da a'y Hanow.

Rag an Arluth yu grassyes, y dregereth yu hep  
deweth: ha'y wryyoneth a dhur dhe bup denythyans  
oll.

Gordhyans re bo dhe'n Tas, ha dhe'n Map: ha dhe'n  
Spyrys Sans.

Kepear del esa y'n dalleth, yma lemmyn, hag y fyth  
bus vyken: trank hep worfen. Amen.

\*Ena y leveryr Credo an Abesteleth, gans  
an Menyster ha'n bobel, hag y a'ga saf.

My a grys yn Dew an Tas Ollgallosek, Formyer nef  
ha'n nor: Hag yn Jesu Cryst y un Vab-ef agan  
Arluth-ny Nep a ve denythys dre an Spyrys Sans,  
Genys a'n Werghes Marya, A wodhevys yn-dan Pontius  
Pylat, A ve crowsys, marow, hag enclledhyes : Y  
tyeskynnas dhe yffarn; An tressa deth y tassorghas  
arta dyworth an marow; Yth yskynnas dhe nef, Hag  
a eseth a'n barth dyghow dhe Dhew an Tas Ollgallosek;  
Alena y te dhe vrusy ha'n bew ha'n marow.

My a grys y'n Spyrys Sans; An Eglos Sans  
Catholyk; Cowethyans an Syns: Dewhelans peghosow;  
Dasserghyans an kyk; Ha'n bewnans hep deweth.  
Amen.

\*Ha wosa henna an pysadow-ma us ow sewya,  
ha pup war ben deulyn; ha'n Menyster ow  
leverel kens oll, ughel y lef.

An Arluth re bo genough.

Gorthyp: Ha gans dha spyrys.

Menyster: Gwren pysy.

Arluth, Kemer treuth warnan.

Cryst, kemer Trueth warnan.

Arluth, Kemer treuth warnan.

\*Ena an Menyster, an Vebyon-lyen, ha'n  
bobel a wra leverel an Pader ughel aga  
lef.

Agan Tas-ny us yn nef, Benygys re bo dha Hanow, Re  
dheffo dha wlasor, Dha voth re bo gwres, y'n nor  
kepear hag y'n nef. Ro dhyn-ny hedhyu agan bara  
pup deth-oll; Ha gaf dhyn agan camwyth, Kepear del

aven-nyny dhe'n re-na us ow camwul er agan pyn-ny;  
Ha na wra agan gorra yn temptasyon, Mes delyrf ny  
dyworth drok. Amen.

\*Ena an Oferyas hag ef ow sevel a'y saf  
a wra leverel.

A Arluth, dysqua dha dregereth warnan.

Gorthyp: Ha gront dhyn dha sylwyans.

Oferyas: A Arluth, gwyth an Vyghternes.

Gorthyp: Ha goslow dhyn yn-treuthek pan  
ylwyn orthys.

Oferyas: Lanw dha venystrys gans ewnder.

Gorthyp: Ha gwra dhe'th pobel dhewysys  
bos lowenek.

Oferyas: A Arluth, saw dha bobel.

Gorthyp: Ha benyk dha ertons.

Oferyas: Ro cres y'gan termyn-ny, A Arluth.

Gorthyp: Rag nyns us aral nagonen a omlath  
ragon, saw unsel ty, A Dhew.

Oferyas: A Dhew, glanha agan colon aberth-  
ynnon.

Gorthyp: Ha na gemer dyworthyn dha Spyrys  
Sans.

\*Ena try Hollect a wra sewya:

An kensa Collect (Hem yu an Collect rag an  
peswardhegves De Sul wosa  
Sul a Drynsys)  
A Dhew Ollgallosek nefra a dhur, ro dhyn-ny an

encressyans a fydhyans, gwaytyans ha kerensa; ha,  
may hyllyn cafos an pyth a dhedhewyth, gwra dhyn-  
ny cara an pyth a wreth ordena; dre Jesu Cryst  
agan Arluth. Amen.

#### An nessa Collect, rak Cres

A Dhew, nep yu oberor cres ha carer kessenysans,  
war an gothvos a nep y rest agan bewnans nefra a  
bys, an servys a nep yu rythsys pur: gwyth ny  
dha servysy huvel yn pap omsettyans agan envy; ma  
na berthyn-ny own a nerth yskerens-vyth ha ny sur  
ow trestya y'th sclaw; dre allos Jesus Cryst agan  
Arluth. Amen.

#### An tressa Collect, rak Gras

A Arluth agan Tas a nef, Dew Ollgallosek nefra a  
dhur, re'gan dros yn sawder dhe dhalleth an jeth-  
ma: gwyth ny y'n keth hemma dre dha nerth  
gallosek; ha gront y'n jeth hedhyu na godhyn yn  
pegh, nag erbyn gwall vyth-oll na dhyffyn; saw  
agan obereth oll may fo ordenys dre dha wovernans,  
ha ny prest ow cul an pyth yu gwyrion y'th wolok-  
jy; dre Jesu Cryst agan Arluth. Amen.

\*Ena y kenyr Hymna.

\*Pysadow rag Mureth an Vyghternes.

A Arluth agan Tas a nef, ughel ha gallosek,  
Myghtern myghterneth, Arluth arlydhy, an un  
Rewlyas pensevygyon, hag a wel a'th tron oll myns  
us trygys war an norvys: A lun golon ny a'th  
pys a vyras dre dha ras, orth agan Arlodhes Sovran  
grassyes-pur, Myghternes ELIZABETH: ha kemmys hy  
lenwel gans gras dhe Spyrys Sans, may hallo-hy  
prest omblegya dhe'th volunjeth-sy, ha kerdhes  
y'th forth-sy: Darbar dhedhy rohow pals a nef;  
gront dhedhy yn yeghes ha sowynyans pell dhe vewa;  
crefha hy may hallo-hy fetha ha tryghy war hy  
yskerens-oll, ha wosteweth may trehetho-hy

warlergh an bewnans-ma bys yn gwynvys ha lowender nefra a bys; dre Jesu Cryst agan Arluth. Amen.

\*Pysadow rag an Tylu Ryal.

A Dhew Ollgallosek, fenten pup dader-oll, yn-huvel ny a'th pys a sona Elizabeth an Vyghternes Vam, Philip Duk Edinburgh, Charles Duk Kernow, ha'n Tylu Ryal-oll: Lanw y a'th Spyrys Sans; rychha y a'th gras a nef; sowyn y gans pup lowena; ha kergh y dhe'th wlascor nefra a bys; dre Jesu Cryst agan Arluth. Amen.

\*Pysadow rag an Vebyon-lyen ha'n Bobel.

A Dhew Ollgallosek nefra a dhur, nag us nagonen ow cul marthoijyon bras marnas tejy: Gwra danvon dhe godha war agan Epscobow ha Prontyryon, ha pup Cuntelles-oll us kemmynnys dh'aga hur, spyrys yaghus dha ras; ha par may hallons-y dhyso leblekya, gwra denewy warnedha pup ur-oll an gluth a'th vennath-sy. Gwra grontya hemma, A Arluth, rag enor agan Mentenour ha Mayn, Jesu Cryst. Amen.

\*Pysadow Cof rak Pow Kernow, ha rak Kernowyon dres oll an bys.

A Das Ollgallosek ha pur-druethek, ny a'th pys a ry dha vennath dhe bup Kernow-oll; yn agan Pow-ny ha dres oll an norvys, kefrys y'n enys-ma ha tramor, y'n le may mons, war dyr ha war dhowr, lemmyn ha pup ur-oll. Gwra benyga ober ha lafur aga dywla ha pup tra-oll gansa us gwres rak les Kernow ha rak les an norvys. Ro dhedha dha nerth may crefhaho agan holon herwyth braster aga omgemeryans, preder, towl, creft, lyen, gwary kyn fo, ha gront dhedha, may hallons dha wordhya yn spyrys hag yn gwryoneth, dre ras agan Arluth Jesu Cryst. Amen.

\*Pysadow rag an Poblow Kelttek-oll.

A Dhew Ollgallosek, Tas agan Arluth Jesu Cryst, a nep us henwys an tylu yn-tyen y'n nef hag y'n nor, gwra kelmy, na a'th pys, yn colm lel-vredereth an Poblow Kelttek-oll, ha dre vertu a'th Spyrys Sans gwra gorra y'ga gallos dhe usya an rohow mur dhedha re-ressys may fo dhyso mur-wordhyans ha dredha-y bos spedyes dha wlascor a gras ha bolunjeth da yntra mabden-oll, dre Jesu Cryst agan Arluth. Amen.

\*Pysadow Sen Crysostom.

A Dhew Ollgallosek, re ros dhyn gras y'n termyn-ma dhe bysy oll kescolon dhys; hag a wra dedhewy deu po try pan vons cuntellys warbarth y'th Hanowsy y fynnyth dhedha grontya aga govenek: Gwra collenwel lemmyn, A Arluth, govynnadow ha pysadow dha servysy kepar del yi bos an moyha dh'aga les; ow crontya dhyn y'n bys-ma gothvos dha wryoneth, hag y'n bys a dhe bewnans hep deweth. Amen.

2 COR. XIII 14.

Gras agan Arluth Jesu Cryst, ha kerensa Dew, ha cowethyans an Spyrys Sans, re bo genen-ny pup-oll bynytha. Amen.

\*Ena y kenyr Hymna.

\*An Pregoth.

\*Ena y kenyr Hymna.

\*Ena an Pronter (py an Epscop, marus usy ena) a wra aga gasa dhe omdenna gans an Vennath-ma.

Cres Dew, usy ow-tremena pup convedhes-oll,  
re-wytho agan colon ha brys yn gothvos ha  
kerensa Dew, ha'y Vap Jesu Cryst agan Arluth-ny:  
ha bennath Dew Ollgallosek, an Tas, an Map, ha'n  
Spyrys Sans, re-bo yntredhough ha tryga genough  
bynytha. Amen.

Y teweth omma an Ordenal Myttynesow.

\* \* \*